

## La catedral Saint-André

### Una catedral singular

Desde el principio, la catedral fue implantada en el ángulo suroeste de la muralla galorromana, cerca del palacio episcopal, que actualmente es el ayuntamiento. Esta situación explica la ausencia del gran pórtico occidental característico de las catedrales góticas. En Saint-André, la entrada principal sigue estando abierta al norte. Por otra parte, unas recientes excavaciones arqueológicas han desvelado los vestigios de la entrada monumental de la catedral románica: una torre-porche sustituida hacia 1330 por el actual Pórtico de las Agujas.

La catedral adopta los cánones del gótico de los grandes edificios del norte de Francia entre el s. XIII y mediados del s. XIV.

### Nacimiento de la torre Pey-Berland

La catedral, edificada en una zona pantanosa, mostró rápidamente signos de debilidad —la nave fue reforzada por ocho macizos arbotantes a comienzos del s. XVI—. Por prudencia, el obispo decidió construir un campanario no adyacente que, por otra parte, evocaba los campaniles italianos. Gracias a los recientes acondicionamientos urbanos, el conjunto forma un islote preservado y coherente. Saint-André está inscrita en el patrimonio mundial de la Unesco desde 2007, al igual que el sector preservado de Burdeos.

### Glosario

**Auguste Bartholdi (1834-1904):** escultor francés autor de “La libertad iluminando al mundo”, célebre estatua del puerto de Nueva York.  
**Campanario:** estructura de madera labrada que sustenta las campanas.  
**Campana mayor:** campana con una masa imponente y un timbre sordo y grave.  
**Pináculo:** pequeña pirámide con florones que corona un contrafuerte.  
**Tocar a vuelo las campanas:** voltearlas dejando sueltos los badajos.  
**Tornavoz:** lámina de madera insertada oblicuamente en un vano para proyectar el sonido hacia el suelo y proteger el campanario de la intemperie.  
**Tracería:** elementos decorativos de piedra que subdividen la abertura de un vano.  
**Vanos geminados:** aberturas idénticas agrupadas de dos en dos.  
**Yugo:** pieza de madera o de metal en la que se enganchan las asas de la campana.

crédits photos droits réservés © Centre des monuments nationaux, Paris. Illustration Tout pour plaisir, conception Plain Sens, Anders, réalisation Marie-Hélène Forestier, traduction Caractères et catéra. Impression Neo-Typo, décembre 2008.

### Información práctica

Duración media de la visita: 30 minutos.  
 Visita comentada previa reserva.

El Centre des monuments nationaux edita una colección de guías sobre los monumentos franceses en varios idiomas. Las publicaciones de las Éditions du patrimoine están a la venta en la tienda-librería.

Centre des monuments nationaux  
 Tour Pey-Berland  
 Place Pey-Berland  
 33000 Bordeaux  
 tél. 05 56 81 26 25  
 fax 05 56 79 21 82

[www.monuments-nationaux.fr](http://www.monuments-nationaux.fr)

# torre Pey-Berland

Campanario de la catedral de Saint-André

### Un arzobispo constructor



La catedral  
hacia 1630

Pey Berland (1375-1458), hijo de un campesino acomodado, fue uno de los grandes arzobispos de Burdeos. Durante su episcopado, fundó la universidad de Burdeos y hizo embellecer la catedral de Saint-André. La construcción de la torre-campanario comenzó en 1440, separada de la catedral para preservar su estructura de la oscilación de las campanas.

### Un campanario sin campanas... hasta 1853

Desprovista de campanas, la torre no desempeñaba su función de campanario y fue dividida en apartamentos de vivienda. Deteriorada por un temporal hacia 1667, la ampliación de las calles hizo necesaria la destrucción de la torre hacia 1790. La opinión pública se movilizó para evitarlo: la torre fue vendida y transformada en fábrica de perdigones. Clasificado monumento histórico en 1848, el campanario fue comprado por el cardenal Donnet en 1851, que le devolvió su vocación primigenia instalando tres campanas y una campana mayor\* y, después, su aguja de piedra rematada con la monumental Virgen con el Niño. A partir de 1925, unos motores eléctricos sustituyeron a los campaneros.

\* Explicaciones al dorso.



## El interior

La torre consta de cuatro niveles comunicados por una sola escalera de caracol de 231 peldaños.

### 1 La planta baja

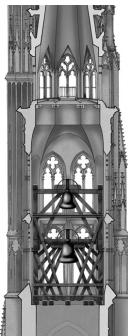
La torre fue edificada sobre las bases de una capilla cuyo único vestigio es una ventana gótica flanqueada por columnillas con capiteles, transformada en puerta de entrada. En 1882, se perforó un paso en el contrafuerte noroeste para comunicar la escalera con esta sala, que actualmente sirve de recepción y taquilla de la torre.

Se presentan cuatro campanas de la catedral. La más antigua, fechada en 1552, está decorada con escenas de la vida de Cristo y una inscripción en letras góticas. Formaba parte, junto con otras dos pequeñas campanas fundidas en 1782, del sistema del reloj mecánico de la catedral. Otra, que data de 1704, todavía tiene su yugo\* y procede de una de las dos torres norte de la catedral.

### 2 La sala de las campanas

es el auténtico corazón del edificio. Contiene el campanario\* de roble situado a 24 metros del suelo. Mide 11 metros de altura por 6 de ancho, y sirve de apoyo a cuatro campanas monumentales en dos niveles que tañen a vuelo\* por medio de un motor eléctrico controlado desde la catedral.

La campana mayor\* Ferdinand André I tuvo como padrinos al emperador Napoleón III y a su esposa Eugenia. Esta primera campana mayor\* demasiado pesada y resquebrajada fue sustituida por Ferdinand André II que, con su yugo\*, pesa 8 toneladas y tiene un diámetro de 2,32 metros. Tañe durante las fiestas religiosas y los grandes eventos de la vida de la Iglesia.



Marie II, de 1,90 metros de diámetro, sólo pesa 4,2 toneladas. Estas campanas fueron fabricadas por la fundición Bollée.

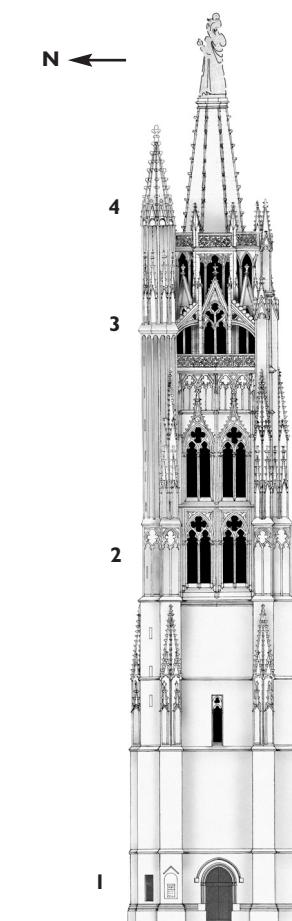
**3 La primera terraza**, a 40 metros de altura, tiene un piso de hormigón a través del cual se divisan las dos campanas pequeñas. Marguerite, de 2,5 toneladas, es la última campana fundida en Burdeos, por la fundición Deyres. La pequeña Clémence, de 880 kg, toca el Ángelus. El tambor de la aguja, rodeado por una galería y decorado con grandes vanos geminados\*, está reforzado por arbotantes apoyados en los contrafuertes y en la torreta de escaleras.

**4 La segunda terraza** a 50 metros del suelo, rodea la aguja, tiene una altura de 10 metros y está decorada con motivos vegetales en relieve. Notre-Dame de Aquitaine es una obra monumental de cobre, de 6 metros de altura y un peso de 1,3 toneladas, realizada por el maestro orfebre parisino Alexandre Chertier. La Virgen lleva por un lado al Niño Jesús que acaricia a una paloma y por el otro, una flor de lis. Orientada en dirección a Medoc, mira hacia la aldea de Saint-Raphaël, en Avensan, donde nació Pey Berland.

Este ensamblaje de placas de cobre, reforzado por una estructura metálica, es contemporáneo de las realizaciones de Bartholdi\* y fue encargado por el cardenal Donnet en 1863. La estatua fue restaurada y redorada con pan de oro en 2002.

## El exterior

Una inscripción grabada en el contrafuerte norte conmemora el momento en que el arzobispo Pey Berland colocó la primera piedra el 13 de octubre de 1440. Las decoraciones de la fachada del campanario se organizan en cuatro niveles.



La base, con muros ciegos, no está decorada. Originalmente, el único acceso era la puerta de la caja de escalera, acondicionada en el contrafuerte noroeste. La gran abertura en arco apuntado en la cara norte fue perforada en el s. XIX para introducir las nuevas campanas.

En el segundo nivel, se observa al norte y al este una decoración de arquerías ciegas con tracería\* del gótico flamígero. En las otras dos caras tomaban apoyo viviendas destruidas en el s. XIX.

También se observa que los contrafuertes se afinan y están decorados con pináculos\*.

En el tercer nivel, los vanos geminados\* señalan la sala de las campanas. Estas grandes ventanas con una decoración radiante están equipadas con tornavoces\* de madera.

La aguja octogonal, coronada por la estatua de Notre-Dame de Aquitaine, forma el cuarto nivel. Rodeada por dos galerías, ofrece el panorama más alto de Burdeos.

\* Explicaciones al dorso.